

مفاهیم روانکاوی

اِروس

نیکولا آبل - هرش

ملیکا خوش نژاد

www.ketab.ir



مؤسسه انتشارات نگاه

«تأسیس ۱۳۵۲»

سرشناسه	ایبل-هرش، نیکلا Abel-Hirsch, Nicola
عنوان و نام پدیدآور	مفاهیم روانکاوی اروس / نیکولا ابل هرش؛ ترجمه ملیکا خوش نژاد.
مشخصات نشر	تهران: انتشارات نگاه، ۱۳۹۹.
مشخصات ظاهری	۷۲ ص. ۱۴/۵ × ۲۱/۵ س.م.
فروست	مجموعه روانکاوی / دبیر مجموعه ناتاشا محرم زاده.
شابک	۹۷۸-۶۲۲-۲۶۷-۰۸۸۰
وضعیت فهرست نویسی	فیفا
یادداشت	عنوان اصلی: Eros.
موضوع	امور جنسی
موضوع	Sex (Psychology)
موضوع	امور روانی جنسی
موضوع	Psychosexual development
موضوع	روانکاوی
موضوع	Psychoanalysis
شناسه افزوده	خوش نژاد، ملیکا، ۱۳۷۰، مترجم
شناسه افزوده	محرم زاده، ناتاشا، ۱۳۵۹ -
رده بندی کنگره	۱۵۵/۳۱
رده بندی دیویی	BF۶۹۲
شماره کتابشناسی ملی	۷۳۶۲۸۳۹

نیکولا آبل - هرش
مفاهیم روانکاوی
اروس

ملیکا خوش نژاد

دبیر مجموعه: ناتاشا محرم زاده

ویرایش: دفتر انتشارات نگاه

صفحه آرایی: اکرم زنبویی

طراحی جلد: حمیده درویش

چاپ اول: بهمن ۱۴۰۰ - شمارگان: ۵۰۰ نسخه

لیتوگرافی: اطلس چاپ، چاپ: چهارم

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۲۶۷-۰۸۸-۷

حق چاپ محفوظ است



مؤسسه انتشارات نگاه

«تأسیس ۱۳۵۲»

دفتر مرکزی: خیابان انقلاب، خیابان شهدای زاندارمیری،

بین خیابان فخر رازی و خیابان دانشگاه، پلاک ۶۳، طبقه ۵

تلفن: ۱۲-۶۶۹۷۵۷۱۱، تلفکس: ۶۶۹۷۵۷۰۷

فروشگاه: خیابان کریمخان، بین ایرانشهر و ماهشهر، پلاک ۱۴۰

تلفن: ۸۸۴۹۰۱۹۵ - ۸۸۴۹۰۱۳۸

negahpub1@gmail.com

● www.negahpub.com ● negahpub ● newsnegahpub

فهرست مطالب

۱۱.....	پیشگفتار دبیر مجموعه
۱۵.....	اروس؛ «اصلي جاذبه»
۲۳.....	اروس در بدن
۳۷.....	اروس در عواطف
۴۷.....	اروس در ذهن
۶۱.....	نتیجه گیری
۶۳.....	برای مطالعه بیشتر
۶۷.....	ارجاعات ادبی
۶۹.....	یادداشت ها

پیشگفتار دبیر مجموعه

شما یکی از کتب مجموعه «مفاهیم روانکاوی» را در دست دارید که پروژه ترجمه آن در پاییز و زمستان از همه جهت دشوار سال هزار و سیصد و نود و هشت خورشیدی و در پاسخ به مطالبه بی سابقه جامعه آغاز شد. چنین اقبالی به هیچ وجه بی معنا نیست، اما این نیز یک تجربه بالینی مکرر است که ورود جدی روانکاوی به هر بدنه‌ای یا در مواجهه نخست طوفانی از مقاومت به پا کند یا از آن با شوقی غریب استقبال شود. لیکن روانکاوی طی طریق است و طی طریق فرایندی طولانی. ما نیز، بنا به طبیعت بحث، سعی کرده‌ایم با طمأنینه گام برداریم.

دروغله نخست یک گام به عقب برداشته‌ایم، بدین معنی که کار را از انگلستان آغاز کرده‌ایم، از سرزمینی که فروید، پدر روانکاوی، به زعم برخی فقط در معنای واقعی و به زعم برخی البته در معنای استعاره‌ای اش هم به خاک سپرده شد! پروژه انتشار نسخه انگلیسی اولین سری از مجموعه حاضر در سال ۲۰۰۱ به سرپرستی ایوان وارد و به قلم چندین روانکاو بریتانیایی آغاز شده است. و اینک ترجمه آن فتح بابی است برای ورود به

پروژه‌ای بزرگ‌تر که در مؤسسه انتشارات نگاه تعریف شده و به تدریج ترجمه و منتشر خواهد شد. عناوین کتاب‌ها آشنا هستند و در گفت‌وگوهای روزمره همچون نقل و نبات از آنها استفاده می‌کنیم؛ گیرم نقل و نبات‌هایی گاه به تلخی و هولناکی اضطراب و فوبیا. کتاب‌ها نثری بسیار روشن و شفاف دارند؛ شفافیت همیشه خصیصه مشترک مکتوبات روانکاوان انگلیسی بوده است. وانگهی، روشن است که مؤلفان خود را مکلف به انجام تکلیفی آموزشی می‌دانسته‌اند، چرا که به زبانی ساده گاه از آثار ادبی یا سینمایی بزرگ مثال می‌آورند، گاه از برنامه‌های عامه‌پسند تلویزیون و از همه مهم‌تر پیوسته به تجارب بالینی خود ارجاع می‌دهند. می‌توانید مطمئن باشید که هر کدام در حوزه تخصصی خود قلم زده است. بدین ترتیب، از اینکه گاه تقریبی به روان‌شناسی یا روان‌پزشکی در قلم برخی از این نویسندگان مشاهده می‌کنید، غافلگیر نشوید، فقط درنگ کنید و کمال بهره را از قیاس‌های ذهنی خود ببرید. ارجاعات مکرر آنها به متون اصلی فروید، کلاین، آبراهام، بیون، وینیکات و بسیاری دیگر نشان می‌دهد که با مکتوباتی شفاف و ساده، اما قابل استناد روبه‌رو هستید. این نکته نیز درخور تأمل بسیار است که برخی از این مؤلفان با رویی گشاده و آغوشی باز به سراغ نظریات روانکاوی بزرگ فرانسوی، ژاک لکان، رفته‌اند.

در مجموع، این آثار برای علاقه‌مندانی مناسب‌اند که — به شرط حفظ فاصله و فراموش نکردن اولویت دفتر کار روانکاوی — در پی پرسش از دردها و معضلات فردی خویش‌اند. مناسب‌اند برای تازه‌واردان عرصه روانکاوی به خصوص علاقه‌مندان نظریات کلاین تا با برخی تکنیک‌های

بالینی مرسوم معاصر که گاه همچنان متأثر از آرای او هستند و گاه رویکردی انتقادی به آن دارند آشنا شوند. این مجموعه برای خیل مشتاقان تازه وارد روانکاوی لکانی نیز مناسب است، زیرا این پرسش اساسی است که چگونه می توان بدون شناخت مبانی نظری کار کلاین قدم در بزرگراه روانکاوی لکانی گذاشت، آن هم وقتی که می دانیم آواز همان سمینار «نخست» بر تحلیل انتقادی کار بالینی کلاین اصرار دارد. لذا هر سه گروه علاقه مندان می توانند مطمئن باشند که کتاب هایی مفید و خواندنی در اختیار دارند.

ترجمه ها سطر به سطر با متن اصلی تطبیق داده شده اند. هر چند بر شما روشن است، باطناً بر عهده من است که یادآوری کنم درباره سطور محذوف هیچ قصصوری مترجمان نیست. پانویست ها یا افزوده مترجمان است یا در موارد بسیار اندک با توافق ایشان اضافه شده است. پی نوشت های انتهای کتاب همه از آن مؤلفان است. حین ویرایش، جز در موارد خاص، همه تلاش خود را کرده ایم که ذوق و سلیقه هر فرد حفظ شود.

امیدواریم پروژه ای که با الهام از مجموعه ایوان وارد طراحی شده، پروژه ای باز باشد و کار معرفی این مفاهیم را آهسته و با طمأنینه از منظر دیگر حوزه های روانکاوی نیز پی بگیریم.

لازم می دانم مراتب قدردانی و سپاس خود را پیش و بیش از همه نسبت به همکار بزرگوام احسان کریمخانی ابراز کنم که این پروژه بنا به پیشنهاد او آغاز شد و بدون شکیبایی و مساعدت او هرگز به انجام نمی رسید. صرف نظر از اینکه من هم در ترجمه یکی از این کتاب ها سهم

کوچکی داشته‌ام، لازم می‌دانم از دیگر مترجمان دقیق، باحوصله و خوش ذوق این پروژه و همه همکارانم در مؤسسه انتشارات نگاه سپاس‌گزاری کنم، به ویژه از حمیده درویش، اکرم زنوبی، نادر خسروی، احمد علیپور، فؤاد قراگوزلو و خلیل عباسی که این مجموعه از همراهی‌ها و مساعدت‌های مدامشان بی‌نصیب نماند و بالاخره سپاس از اعتماد و حمایت مدیر مؤسسه انتشارات نگاه.

ناتاشا محرم‌زاده

بهار ۱۳۹۹